

# POTAGES & POTAGERS

Un spectacle Photo-Phono-Gastronomique  
de la Compagnie Ouïe/Dire en co-production avec Derrière le Hublot

Avec KRISTOF GUEZ (photographie)

MARC PICHELIN (phonographie)

GERARD POUYATOS (jardinage)

YVETTE RAYNAL (cuisine)

FRED SANCERRE (accueil et service)



**OUÏE/DIRE**

3, RUE DE VARSOVIE - 24000 PÉRIGUEUX

Contact : 05 53 07 09 48 / 06 72 85 48 44

MAIL : [contact@ouiedire.com](mailto:contact@ouiedire.com)

[www.ouiedire.com](http://www.ouiedire.com)

Les haricots sont sortis. Gérard les décroute. Il va ensuite ramasser quelques fèves avant de s'occuper des endives. Dans le jardin d'à côté, Gaston sème la mâche en espérant quelques jours de pluie. Il ratisse, il sarcle, il tasse et puis ratisse encore.

Yvette, quant à elle, prépare la soupe de campagne qu'elle servira à midi. Elle a mis de l'eau à bouillir avec un beau jarret. Elle épluche les pommes de terre qu'elle rajoute dans la marmite, puis elle tranche le chou et elle coupe les carottes et les poireaux qu'elle rajoutera plus tard. Ça frémit.

Pendant ce temps, les Berthou s'interrogent sur la différence entre soupe et potage.

*Potage & Potagers* est un minuscule voyage qui fait l'aller-retour entre le jardin et la cuisine. Kristof Guuz et Marc Pichelin ont observé les petits savoir faire. Le jardinage à l'extérieur et la cuisine familiale à l'intérieur. Ils se sont installés quelques temps à Capdenac-Gare dans l'Aveyron pour y rencontrer des jardiniers et des cuisiniers. Ils ont

photographié leurs gestes et ont enregistré leurs témoignages. Ils révèlent la culture de chacun, ce qui fait la singularité d'une personne avec ses connaissances et son caractère.

Ce spectacle est un hommage aux petits bonheurs du quotidien. Il propose au public de venir découvrir des choses ordinaires qui, mises en relief, deviennent des événements poétiques.

Ici tout y est délicat, la parole d'Yvette qui évoque son enfance à la ferme, le souffle de Gérard quand il désherbe les carottes ou les pas de Gaston quand il sillonne inlassablement son jardin.

Tout part de l'attention très précise que les deux artistes portent aux personnes rencontrées sur ce petit bout d'Aveyron. Puis tout amène à une dimension universelle. Des particularités locales ils posent des questions globales, l'attention que nous portons sur les gestes du quotidien et sur la qualité des relations humaines.



*Potage & Potagers* est un modeste voyage à l'intérieur d'un cercle. Les spectateurs sont assis tout autour de ce cercle. Au milieu, les cinq intervenants cuisinent, jardinent, servent les petits plats, diffusent les phonographies et installent les photographies.

En trois parties, Marc Pichelin fait entendre les témoignages et les activités de différentes personnes qu'il a enregistrées. Sur ces compositions phonographiques, il joue de différents corps sonores (ustensiles de cuisine, végétaux, outils de jardin...). Il propose ainsi un contre-point musical à l'univers phonographique.

Pendant ce temps, Kristof Guez installe ses images sur des portiques et dans l'espace du cercle. Au fur et à mesure de la représentation, une installation photographique apparaît. Des portraits, des paysages, des détails pris dans les cuisines ou dans les potagers illustrent ou un accompagnent la proposition sonore et musicale.

A certains moments du spectacle, Yvette vient préparer la soupe. Elle coupe les légumes, prépare le pain et surveille

la cuisson. Gérard, quant à lui, aménage le jardin dans le cercle. Il plante des petites photos et installe des cageots sur lesquels sont reproduites des images de son jardin capdenacois.

Les trois parties du spectacle sont ponctuées par des intermèdes gastronomiques. Les spectateurs dégustent et papotent durant ces interludes. Tout au long du spectacle, la soupe de campagne chauffe. A la toute fin, la soupe est servie aux spectateurs qui peuvent alors se lever et venir dans le cercle découvrir l'installation photo tout en échangeant avec les intervenants un verre de vin de Marcillac à la main.



# LA TRILOGIE GASTRONOME

A l'invitation de Derrière le Hublot, la Compagnie Ouïe/Dire a développé le projet la Trilogie Gastronomique de 2008 à 2013 à Capdenac et dans sa région. Sur cette période, Kristof Guez et Marc Pichelin ont observé ce territoire du Rouergue par le biais de la gastronomie et des habitudes culinaires. Ils ont réalisé trois cartes postales sonores sur trois sujets différents : L'estofnade, Cochonnailles et Potages & Potagers. Tout au long de cette résidence, des présentations successives de ces cartes postales sonores ont donné lieu à des interventions in situ : expositions, performances, projections, cinéma pour l'oreille... Avec l'équipe de Derrière le Hublot, Les artistes de la Compagnie Ouïe/Dire ont pu expérimenter de multiples formes artistiques. Ces deux structures, l'une de création, l'autre de diffusion et de médiation culturelles, ont inventé un partenariat original et complexe s'interrogeant sur la relation que l'art peut nouer et entretenir avec

un territoire et ses habitants. Le spectacle Potages & Potagers est né de l'envie de prolonger cette aventure ensemble. C'est pour cela qu'il est important que l'on retrouve dans l'espace de jeu des artistes, un médiateur culturel et des habitants de Capdenac. Les trois composants du projet sont ainsi réunis dans un même espace. Chacun à sa place continuant à faire ce qu'il sait faire, sans déborder et sans se mettre dans la peau d'un personnage. Chacun avec ses gestes et sa personnalité.



# FICHE TECHNIQUE

*Potages & Potagers* peut être joué en intérieur comme à l'extérieur. A l'intérieur, une régie lumière est nécessaire (voir fiche implatation lumière ci-dessous). A l'extérieur elle est inutile sauf en cas de jeu de nuit.

La Compagnie Ouïe/Dire fournit l'ensemble des éléments du décors, des assises (chaises et tables), ainsi que le matériel son (prévoir une prise de courant 16 A).

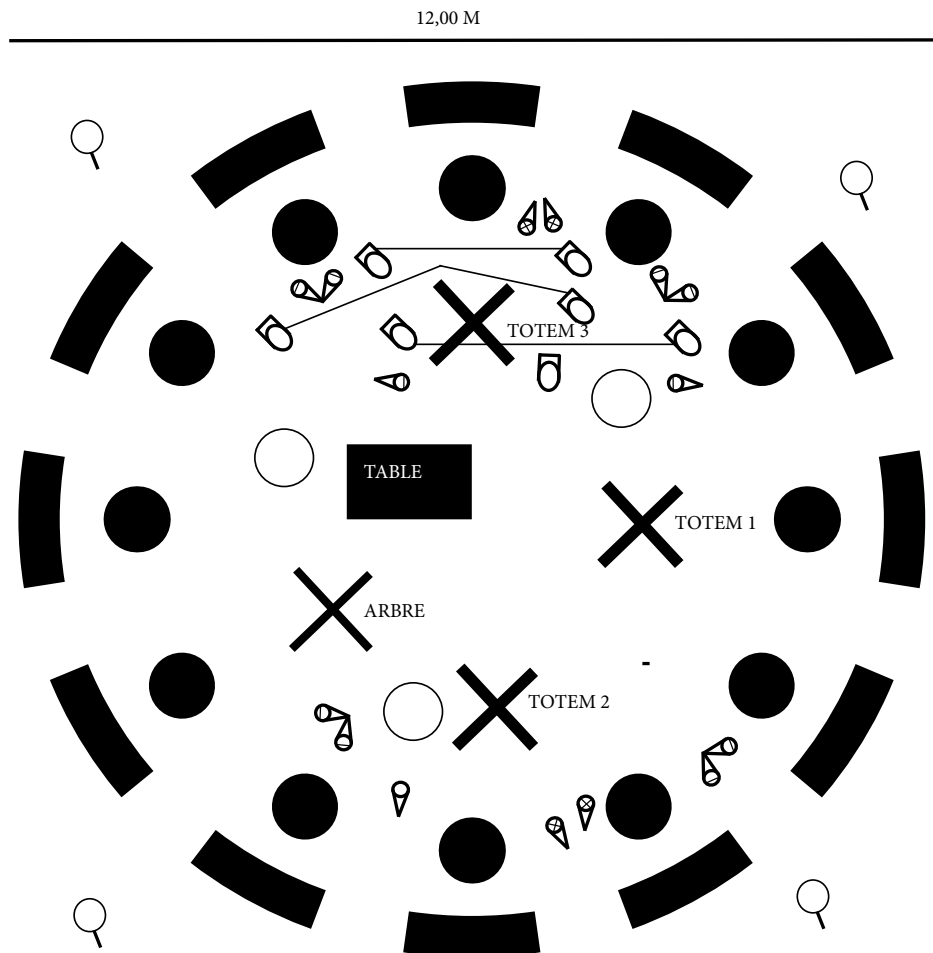
Il est nécessaire d'avoir à proximité un lieu de stockage et de rangement de la vaisselle et des ustenciles de cuisine. Il

est également nécessaire de prévoir un lieu pour cuisiner la soupe et préparer les ingrédients.

Jauge Maximale : 60 personnes.

Il est possible de donner 2 représentation par jour.

Le diamètre intérieur du cercle est de 12m autour desquelles sont installées les chaise. Prévoir donc un espace de 14 x 14 m.



PC KW (X7)

CP 95 (X4)

CP 62 (X10)

CP 60 (X1)

Quartz 150 W (X2 pour les tables de services)

#### Gélatines

PAR : 4x202 + 8x206

Q : 2 x165 + 2 x119R ou 114R

Haut parleur dans pot terre (pot parleur)

Genelec sur pied

## KRISTOF GUEZ & MARC PICHELIN

Né en 1972, Kristof Guez vit à Trélissac/Dordogne. Particulièrement attentif aux signes émergents du réel, il travaille régulièrement à des projets collectifs notamment au sein de la Compagnie Ouïe/Dire. Il a pour but de travailler à la mise en scène de la photographie dans la vie de tous les jours et de donner des réponses alternatives aux questions documentaires.

Il va à la rencontre de différentes pratiques et techniques, travaille régulièrement avec des musiciens, des plasticiens. Ces collaborations qui conjuguent les approches existent sous forme d'installation, de performance, d'édition ou d'exposition.

Avec la même idée d'explorer les manières de présenter et faire résonner la photographie, il entreprend à Izmit (Turquie) en octobre 1999, un travail de mise en relation de la photographie à la phonographie avec le compositeur phonographique Marc Pichelin, cette collaboration se prolonge depuis, à l'occasion de résidences d'artistes.

Né en 1967 à Albi, Marc Pichelin met en situation le haut-parleur dans des domaines les plus divers. Outre la composition électroacoustique, il développe des travaux en lien avec le spectacle vivant, la musique improvisée, l'installation sonore et la phonographie. Membre fondateur de la compagnie Ouïe/Dire, il participe à l'invention d'objets phonographiques originaux (cartes postales sonores, coffret photo-phonographique...) qui propose une approche créative de l'édition discographique.

Le travail phonographique de Marc Pichelin est imprégné de quotidien. Non pas dans l'idée d'en extraire quelques matériaux sonores à triturer, ni pour en dénicher quelques anecdotes cocasses, mais bien dans la recherche intime de la poésie contenue par le réel. Marc Pichelin est à l'écoute du monde proche, pas d'un monde fantasmé ou exotique, mais celui de la vie de tous les jours, avec ses travailleurs, ses paysages, ses rumeurs.



Ensemble Kristof Guez et Marc Pichelin ont démarré leur collaboration en 1999 à Izmit en Turquie. Suite au séisme qui bouleversa cette région, les deux artistes se rencontrent pour observer la vie qui se reconstruit dans les camps de réfugiés. Ce premier travail donnera lieu à la création d'un ensemble de réalisation artistique (exposition, spectacle et édition) sous le titre générique *Izmit, épiceutre*. Ne sachant pas comment nommer leurs travaux communs, ils inventent le terme photo/phonographique qui depuis définit la plupart de leurs réalisations. En 2000, à l'occasion d'une tournée en Roumanie, il rencontre la clarinettiste Isabelle Duthoit avec qui ils fondent le *Trio Canapé*. Ce trio expérimente en live des relations complexes et originales entre l'image et le son, le document et l'expression artistique, l'instrument acoustique (clarinette) et la lutherie électronique (synthèse analogique et corps sonores). Ensembles, ils ont mené différents travaux dont, en 2001 et 2002, le projet *Bords de Mbère*, une résidence d'artiste dans le Morvan. Depuis les deux artistes ont réalisé de nombreuses résidences et de nombreux projets dont *Portrait d'usine* à Albi, *Capitale : Vientiane* au Laos, *Berlin quelque part* en Allemagne, *Cuzorn* dans le Lot et garonne, *Une saison de rugby* à Neuvis-sur-l'isle en Dordogne...

Volontairement non spectaculaire, le travail de Kristof Guez et Marc Pichelin a deux enjeux. Tout d'abord, l'exploration d'une relation entre le réel et l'expression artistique contemporaine, avec une interrogation incessante sur la place de l'artiste dans notre monde. Ensuite une expérimentation sincère et ouverte de la relation entre le son et l'image en général et entre la photographie et la phonographie en particulier. Qu'est-ce que ces deux matériaux ont de particulier, de commun ou de radicalement différent ? Comment se comportent-ils ensembles lorsque l'on abandonne les poncifs et les agitations frénétiques des langages audio-visuels courants ?

Pour donner leurs réponses personnelles à ces questions, Kristof Guez et Marc Pichelin inventent des formes artistiques originales dans différents domaines tels que le spectacle, l'installation, l'édition et la projection.

Depuis sa fondation en 1994, Ouïe/Dire développe un travail important et original de création à entendre. Par ses concerts, ses projets en résidence, son travail éditorial, cette compagnie développe une pratique ouverte de l'Art Sonore, travail de création artistique adressé à l'écoute pouvant faire appel à des moyens variés. Il s'agit, au travers de projets très divers, de promouvoir la qualité d'une expérience concrète de l'écoute, riche et inventive, abordée dans sa généralité, sa complexité, et sa profondeur. Il est fréquent que les projets se bâtissent en lien à d'autres modes d'expression (notamment la photographie), tant il est vrai qu'entendre est une expérience qu'il est fort intéressant d'explorer en relation à d'autres perceptions.

Investissant avant tout l'écoute du monde réel, par la pratique de la "phonographie" (l'équivalent sonore de la photographie) Ouïe/Dire propose comme support privilégié de sa démarche la réalisation de Cartes Postales Sonores, objets phonographiques originaux cristallisant la mise en œuvre de projets de création en lien étroit à des territoires, des sites, ou des sujets donnés. Pour autant, la Compagnie Ouïe/Dire travaille, explore, développe également d'autres processus de création liés à l'écoute. La prise en compte attentive des divers contextes de réalisation des projets induit, pour chaque nouvelle aventure, pour chaque nouvelle commande, le mode, la forme, et le contenu de création qui semblent les plus pertinents. C'est pourquoi chacun des projets est si différent des autres. A titre d'exemple : la réalisation d'une exposition photo-phonographique et la création d'un court métrage, en 2003 à Colomiers (Haute-Garonne), la conception d'un concert performance à Mhère (Morvan), en 2002, l'écriture d'un spectacle multimédia en 2007 à Neuvic (Dordogne), l'édition d'une carte postale sonore à Atlanta (USA), en 2003, la proposition d'un spectacle musical en tournée (Les Klebs, quintet d'improvisation),

une édition DVD en 2006 à Albi (Tarn), l'édition d'un coffret photo-phonographique à Izmit (Turquie) en 2002, une création radiophonique à Paris (France Culture, 2000 et 2007), la création d'un concert rencontre intimiste pour la petite enfance.

Enfin, Ouïe/Dire est très attentive à la dimension sociale, culturelle, et pédagogique des projets qu'elle met en œuvre. L'écoute est un geste intime qui engage la personne dans sa relation à ce qui l'entoure. Un moment d'écoute partagée est aussi un geste social qui tient une place toute particulière dans la vie d'une communauté. Pour Ouïe/Dire, la prise en compte de ces questions est inséparable de l'investigation artistique. C'est pourquoi la Compagnie se montre tout aussi inventive sur les modes de relation aux auditeurs qu'elle met en œuvre, que sur la composition des œuvres elles-mêmes. Concerts de proximités, veillées haut-parlantes, installations sonores, cinéma pour l'oreille, expositions, rencontres « jeune public », concerts lectures, sont ainsi autant de propositions que la Compagnie met en œuvre pour favoriser l'engagement d'une écoute authentique.

Le travail éditorial de Ouïe/Dire consiste avant tout à rendre disponibles les œuvres produites par la Compagnie, et s'attache également à la valorisation et à la diffusion d'œuvres existantes, quand celles-ci témoignent d'une démarche artistique voisine. Les objets édités par Ouïe/Dire sont des objets de création, à la forme et au contenu, élaborés à chaque fois en lien étroit à un projet particulier.

Pour l'ensemble de ses travaux de création et de diffusion, la Compagnie Ouïe/Dire est soutenue par la Ville de Périgueux, le Conseil général de la Dordogne et le Conseil Régional d'Aquitaine.



# TARIFS ET CONTACT

Pour la première représentation : 2500€ htva

Pour les représentations suivantes : 1900€ htva

Transports : Un aller retour depuis Capdenac pour une voiture  
et un aller retour depuis Périgueux pour une camionnette.

Prévoir également les hébergements pour 5 personnes.

## DATES DES REPRESENTATIONS

23 et 24 mai 2015 - Création en extérieur à l'Autre Festival à Capdenac-Gare (12),

Du 13 au 16 octobre 2015 - Création en intérieur au Festival Novart à Bordeaux (théâtre Molière de l'OARA)

10 et 11 mai 2016 - à l'Agora Centre Culturel de Boulazac (24)



Un spectacle de la Compagnie Ouïe/Dire en co-production avec Derrière le Hublot et en partenariat avec l'OARA. Pour ses différentes activités, la Compagnie est soutenue par la Ville de Périgueux, le Conseil Général de la Dordogne et du Conseil Régional Aquitaine.

Ouïe/Dire est une compagnie associée à Derrière le Hublot

### **OUIË/DIRE**

3, RUE DE VARSOVIE - 24000 PÉRIGUEUX

Contact : 05 53 07 09 48 / 06 72 85 48 44

Mail : [contact@ouiedire.com](mailto:contact@ouiedire.com)

[www.ouiedire.com](http://www.ouiedire.com).